

G-12372

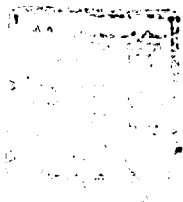
教育学丛书

教育学丛书

英语教育学

黄国营/主编

江西教育出版社



21544113

英语教育学
YINGYU JIAOYUXUE

黄国营 主编

江西教育出版社出版、发行

(330003 南昌市老贡院 8 号)

南昌市印刷九厂印刷 各地新华书店经销

1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:10.25 字数:245 千

印数:0001-3250

ISBN7-5392-1959-9/C·3 定价:13.60 元

序

书桌旁边的电视机正在播放 Channel[v] 的节目,这是一个华语音乐的卫星电视频道。除了普通话流行歌曲之外,它经常播送香港的粤语流行歌和台湾的闽语流行歌。现在,这 Cable TV 正在起劲地推出一首又一首的粤语歌和闽语歌,望着荧屏上唱得很起劲的歌手和跳得挺卖力的伴舞,望着变幻不定的背景镜头,这些活跃的方言歌曲,不由使我想起了经济语言学的的一个论断。

英语在当今世界的国际交往中,因而在全世界的教育结构中所占有的特殊地位,正是以英语国家的经济实力支撑起来的。环视海内外,没有一个开放的国家能不大规模地教授英语,没有一个希望走向世界的年轻人不在努力学习英语。语言是交际的工具,语言是文化的载体。正是语言的这种本质特性,形成了全球英语热的局面。正在致力改革开放以实现现代化的中国,英语热已达到空前的程度,中国的英语教育也成了中等教育和高等教育乃至初等教育的一个极重要的组成部分。这是一个开放的发展中国家必然出现的历史过程。

20 世纪是英语世纪。也许英语教育的特殊地位还将持续数十年。但正是这种英语教育,促进了非英语民族如饥似渴地学习新事物,以振兴自己的民族,从而催生了未来的亚洲新纪元。目前这种规模的英语教育,占用了发展中国家大量的教育资源。当然,

这些国家也得到了相应的回报。我们注意到,外语教育在英语国家和在发展中国家的性质和结构有很大不同。老教育家叶圣陶先生说过,“教,是为了不教。”他的本意是说教育应以培养学生的自我教育能力为最大目标。那么,我们可以从另外一个意义上说,“学,是为了不学。”在这开放的时代大力开展英语教育,是为了认真取他山之石,最终使我们的家园成为新一代文明的原创地。希望我们的后人,无需再在外语上化费如此多的精力,而可以用更多的时间从事创造性的活动。

当然,外语教育除了一般人易见的职业上的功利效益之外,还有综合素质教育方面必不可少的功能。学习外语,除了作为一种谋生技能而外,它还有开发智力与审美能力的功效。语言是文化的载体,而它本身也是一种文化。学习外语不仅可以打开一扇窗户,了解、认识这种语言所负载的另外一种文化,而且习得这种语言结构(它的语音、词汇、语法等)的过程本身,也是一个极有教育价值的认知与审美过程。语言不仅仅是工具,它本身就是一种文化。从这个角度来看,外语教育作为超越本族固有文化模式的综合素质教育,也是一种很必要的手段。它是一种人文教育,一种素质的基本教育,虽然在目前商业化社会中工具主义的诉求常常掩盖了这一点。但我们不能忘记。学过英语的学生,即便并无实际交流的机会与需要,仍然是有意义的。掌握一种外语的人,他的世界已经得到了很大的开拓。外语教育除了实用价值(经济学价值)之外,还有它的认识价值和美学价值(人文学价值)。外语教育不仅是一种实用技能教育,它还是基本素质教育不可或缺的组成部分。

英语教育学,牵涉到教育学、语言学、心理学乃至计算机技术等诸多方面,本书力图反映这些领域中与英语教育相关的最新成果。我们的四位研究生参加了本书的编写工作,她们是:张璐(英

语教育中的对比分析与错误分析),王丹(英语教育的教育学基础,英语教育的心理学基础),别红樱(英语教育的历史和现状,英语教育现代化),萧晓春(英语教育的语言学基础)。出版社的吴明华同志为此书的编写做了大量工作,特此志谢。

黄国营

韩国晋州上大洞公寓

1997年7月

目 录

序

第一章 英语教育的历史和现状	1
第一节 英语在国际上的重要地位	1
第二节 英语教育的历史回顾	2
一、 国外英语教育	3
二、 中国英语教育小史	5
第三节 英语教育现状	13
一、 国外非英语国家英语教育现状	14
二、 我国英语教育现状	15
三、 英国教育的发展趋向	17
第二章 英语教育的教育学基础	20
第一节 学习者	20
一、 年龄	20
二、 动机	22
三、 性格	25
四、 时间	25
五、 才能	27
六、 方法	28
第二节 教育者	29

一、 教师的合适性	29
二、 方法的适用性	32
三、 教师和学生	33
第三节 大纲、教材、教案	34
一、 大纲	34
二、 教材	35
三、 教案	39
第四节 练习	41
一、 听力练习	41
二、 说话练习	42
三、 阅读练习	43
四、 写作练习	44
第五节 测试	48
一、 测试目的	48
二、 测试方法	49
第三章 英语教育的心理学基础	52
第一节 语言学习的心理基础	52
一、 语言和脑	52
二、 语言和思维	59
第二节 言语的理解和产生	61
一、 言语的理解	62
二、 言语的产生	70
第三节 写作和阅读的心理过程	74
一、 写作	75
二、 阅读	77
第四节 第一语言与第二语言	82
一、 基本概念	82

二、 英语学习中的迁移现象	89
第五节 心理语言学流派与外语教学法	92
一、 心理语言学流派	93
二、 外语教学法	95
第四章 英语教育的语言学基础	100
第一节 语言教育与语言观	100
一、 语言观	100
二、 语言观与语言教育	101
第二节 语言学主要流派(上)	102
一、 语文学与传统语法	103
二、 结构主义语言学	105
三、 转换生成语言学	110
四、 系统功能语法	113
第三节 语言学主要流派(下)	119
一、 心理语言学	119
二、 社会语言学	122
三、 数理语言学	125
第四节 国外英语教学主要流派	128
一、 翻译法	128
二、 直接法	131
三、 听说法	135
四、 视听说法	139
五、 认知法	142
六、 功能法	146
第五节 国内英语教学主要流派	153
一、 解放前	154
二、 解放后	159

第六节 大纲、教材和教法	165
一、 文革前	166
二、 文革后	168
三、 八、九十年代	172
第五章 英语教育中的对比分析与错误分析	180
第一节 对比分析概述	180
一、 对比分析的定义	180
二、 对比分析的理论基础	181
三、 对比分析的内容	182
四、 对比分析在英语教育中的作用	184
第二节 语音对比	185
一、 音位系统的对比	185
二、 音节结构的对比	189
三、 语流音变的对比	191
四、 语音对比在英语教学中的作用	192
第三节 词汇对比	192
一、 词汇形态对比	193
二、 词汇语义对比	199
三、 词汇对比在英语教学中的作用	205
第四节 语法对比	206
一、 词类对比	206
二、 句子成分的对比	208
三、 句类功能对比	219
四、 语法对比在英语教学中的作用	229
第五节 篇章对比	230
一、 篇章粘连性对比	230
二、 篇章连贯性对比	241

三、篇章对比在英语教学中的作用	246
第六节 语用—文化对比	247
一、社交用语对比	248
二、人际用语对比	255
三、语用—文化对比在英语教学中的作用	261
第七节 错误分析	262
一、错误分析的兴起	263
二、错误分析的发展	264
三、错误的分类	266
第六章 英语教育现代化	274
第一节 英语教育现代化概况	274
一、英语教育现代化的前提和必要性	274
二、英语教育现代化的开端与发展	277
第二节 英语教育现代化的早期阶段	278
一、幻灯教学	278
二、广播教学	280
三、录音教学	282
四、电影教学	284
五、电视、录像教学	285
第三节 计算机辅助英语教育	286
一、计算机辅助英语教育概况	286
二、计算机辅助教学(CAI)概况	288
三、计算机辅助语言教学(CALL)简介	291
四、计算机辅助英语教学的优点	292
五、计算机辅助英语教育的基本原理	295
六、我国的机助英语教育卓有成效	297
七、人工智能用于机助教学	300

第四节 语言实验室	303
一、语言实验室的发展	303
二、语言实验室的功能和作用	307
三、我国语言实验室的现状	308
第五节 英语教育现代化新成就	309
一、各种现代化教学手段的综合运用	309
二、多媒体技术运用于英语教学	310

第一章 英语教育的历史和现状

第一节 英语在国际上的重要地位

18 世纪末期,位于欧洲西部一座岛屿上的一个帝国——英国,以它称霸世界的野心和雄厚的实力,不断地向全世界的各个角落扩张建立了大片大片的殖民地,特别是在美洲这块新大陆上发展着它的势力。而殖民者所使用的母语——英语,就随着英国势力的不断扩展走向全世界,掀开了它辉煌的一页。

由于全世界人民的爱国心和正义感,使大英帝国建立“日不落”帝国的梦想被粉碎。1774 年,美国独立战争的第一声枪响,宣告了英帝国的失败,一个崭新的年轻的美利坚合众国就在枪炮的洗礼中诞生了。随着民族解放运动的风起云涌,英国的政治势力缩回了那个岛上。但英语的重要性却并没有改变,美国人大多是欧洲移民,他们把使用最普遍的英语作为通用语,澳大利亚也是如此。另外在其他曾属于英国的殖民地上也有大量移民,这些地方大都把英语作为官方语言或母语。同时,英语还作为亚、非、欧许多国家的第二语言而存在。

19 世纪末期以后,英国在世界上的地位逐渐降低,不像以前那样显赫了,但是余威犹存。美国则一跃而起,成为国际上的超级大国,英语的地位也就更加重要。20 世纪以来,英语已经成为外交上几种通用语言之首,成为当代最重要的国际性语言。

英语之所以成为当代最重要的国际性语言,基于以下几方面的原因:(1)以英语为母语的人有 3 亿多;(2)英语的使用范围很广,遍布世界上的大部分地区,大约有 15 亿人口生活在以英语为官方语或本国语的国家里;(3)英语是莎士比亚和牛顿等文学和科学巨匠所使用的语言,更是 20 世纪传播科学与技术的主要媒介;(4)当代主要的英语国家特别是美国,生产力水平居世界领先地位,在国际上影响力很大,在政治、经济和文化上起着非常重要的作用。

近几年来,就英语是否能成为世界语的问题,在国际上引起了极大的争议,它的地位更得到证实。任何国家想要发展科技,想要在国际市场上与其他国家抗衡,都离不开英语。

英语在信息储存、技术发展和国际市场上的重要性决定了英语教育在教育体制中的重要地位。日本、前苏联等国家不惜以重金聘用大量英语翻译人员以获取信息,通过培训使得国内的许多科学家能熟练地掌握英语;在欧洲,科学家们把英语语言训练看作其专业技能训练的基础,赖以获取信息;在我国,成千上万各行各业的人也都在为掌握英语而发奋,英语能力已经成为择业必备的一个重要因素。

第二节 英语教育的历史回顾

英语教育在整个国际教育中的地位是举足轻重的,一两百年来不断发展。在英语国家里,英语教育除了作为全民的基础语言教育之外,对外英语教学也是一个重要的内容。英美等国家不断发表有关的论文和著作,它们集中了对外英语教学的实践经验,对于非英语国家的英语教育,具有重要的指导和借鉴作用。在这里,我们主要回顾一下非英语国家的英语教育概况。

一 国外英语教育

1. 日本的英语教育

日本作为东亚的一个岛国,它的历史并不悠久。但是,日本民族是一个好胜的民族,它从诞生之日起,就不断地为争取成为世界上的一大强国而努力。善于向强国学习,接受外来先进文化是日本的一个重要特点。起初,日本是以曾经在全球居于领先地位的中国作为学习对象的,向中国学习优秀文化,与本民族的特点相结合,从而使日本迅速发展起来。

但日本民族是开放的,它并不满足于现状,当它认识到封建制度的腐朽,认识到中国的逐渐落后,就开始学习西方国家,追求更大的进步。于是,日本统治者从上层开始实行改革,并取得了成功。这就是 1868 年的“明治维新”。

建立资本主义的国家制度是“明治维新”的一项重要内容。另外,学习西方文化,在科技方面取得进步也是重要的目标。因而,英语教育的重要地位也就确立起来了。

日本的英语教育并非发端于“明治维新”,早在 1808 年 Pheaton 事件发生后,日本江户幕府就让长崎的“兰通词”学习英语,目的是巩固国防,但是真正意义上的英语教育是从“明治维新”的前夜开始的。当时,全国各地成立了很多“官立”和“私立”的英语学校,英语教学的目的渐渐变为积极吸收外国文化。“明治维新”后,日本政府制定了新学制,一方面新建了不少外语学校,同时在普通学校里设立了外语课程。这段时期,为了大量吸收西方文化的精髓,政府聘请了大量外国人讲授自然科学及人文科学课程,教材也以原版为主。这样,就为英语学习提供了较好的语言环境,有利于培养听、说、读、写的语言使用和交际能力,为日本造就了一大批外语人

才。可以说,明治时代是日本无条件吸收外国文化的时代。

第二次世界大战结束以后,日本的外语教学目的又发生变化,转向“培养理解外语、运用外语表述自己的基本能力,增强对语言的兴趣,使学生了解外国人的生活和想法”。在这时,学习英语的目的不再只是吸收西方文化,而是把英语作为日本人理解外国文化,进行国际交流或教育人的一种手段。与此相应,教学政策也扭转了,不再大量聘请外国人任教,从而削弱了英语教学中的几个重要环节。这一时期的日本英语教育不注重培养学生运用外语的语言实践能力,而把重点置于“读解”或“理解”上,以文法教学为主,主要为学生的理解扫除障碍。这时的教材也不重视新句型和练习。因而日本学生理解外语的水平都很高,可是实际运用能力很差,几乎不能听,不会说,水平较高的学校也不能用外语直接进行教学。

近些年来,日本的一些教育机构开始认识到前几十年英语教育的缺点,并采取了一系列措施改变这种状况。

2. 前苏联的英语教育

20世纪初期,前苏联开始各类学校开设英语课,主要采用视听法进行教学。利用唱片、录音带、幻灯片、影片等帮助学习者掌握正确的发音,提高会话和理解语言的能力,后来还开设了电视课。

“语言柜”是前苏联英语教育的特色。在各个学校的语言室里都有大量的录音带和唱片供英语学习者使用,还可以在家中设置语言柜。这种到处可见的语言柜反映了英语教育的重要地位。

70到80年代,用交谈的方法进行外语教学在前苏联开始处于主导地位。这种教学法主要是模拟语言交际情景,为学习者创造学习外语的气氛,据称曾创造出“七天学一门外语”的奇迹。这

一时期苏联的英语教育有了很大进步,并且在1980—1981年对十年制学校的英语教学实行改革。改革规定四年级开始设英语课,为期七年;四至七年级的教学任务是使学生实践掌握听、说、读三种言语活动形式,着重口语;八至十年级着重发展学生两种阅读能力;各个教学阶段注重训练学生听说读的技巧,规定书面表达只作为教学的一种手段而不是目的。这次改革极大地促进了苏联英语教学的发展。

除日本和前苏联外,其他非英语国家的英语教育也大都有很长的历史,比如德国、匈牙利和瑞典等国家的英语教育也都有近一个世纪的历史。

二 中国英语教育小史

1. 早期的英语教育

我国的英语教育正式开始于京师同文馆。但在此之前几十年(19世纪初),在中国沿海的几个城市已经开始了英语教育,主要由英、美两国的传教士零星地进行,范围窄,规模小,没有形成正规系统的教育。

当时,外国传教士在中国以创立学校和创办报刊的方式进行英语教育。第一个创办学校的是英国的罗伯特·马礼逊(Robert Morrison),他于1818年创办英华书院,“为宣传基督而学习英文和中文”;另一所较早开设的学校是温施娣(Wawstall)开办的一所女校。他们的教学活动开了中国英语教育的先河。

其后,英美传教士开办的学校不断涌现。1840年鸦片战争后,中国的大门被枪炮打开,传教事业迅速发展,教会学校也更多起来,这些学校是中国人学习英语的主要场所。另外,外国人在中国开办的银行等也办过学校或补习班,让职员学习英语。

在创立学校的同时,外国传教士和商人还编辑出版英文报刊,其中主要有 CANTON REGISTER (《广州记录报》)、THE CHINESE REPOSITORY (《中国丛报》)等。这些外文报刊的普遍发行对中国早期的英语教育也起到了不可估量的作用。

2. 同文馆及各类洋务学堂

1862年6月,我国近代史上第一所官办新式学校——京师同文馆正式开学,先开设英文馆,以后又增设法文馆、俄文馆,制订了各项教学和管理制度。自此,我国正规的英语教育正式开始。

同文馆初始仅是一所初等的外语学校,但与旧的私塾相比,无疑是一个巨大的进步。办学伊始,学生、教师人数都很少,英文馆仅有十名学生,教师也只有两名。以后同文馆的规模逐渐扩大。

同文馆的英语教育有其重要特点。第一,使用英文原版教材;第二,聘请洋教习教学;第三,除正常的课堂教学外,组织安排学生参加各类语言实践活动,其中较多的是翻译实践。显然,这种教学方法对于培养语感,增强学生的语言能力是大有帮助的。同文馆的办学方向和教学方法是相当先进、科学的,它为中国培养出第一批外语教师和翻译,他们为中国英语教育的发展做出了很大贡献。不可否认,同文馆的英语教育作为我国英语教育的正式开端,迈出了良好的第一步。

继京师同文馆开办之后,各地也纷纷开办方言馆和同文馆,其中上海同文馆、广州同文馆和湖北自强学堂的教学最有成效。上海同文馆把语言与科学知识结合起来进行教学,取得极大成功,培养出一批优秀学生;广州同文馆以语言学习为主,英语由外籍教师上课,要求“将中外语言文字,融会贯通,期著成效”,也培养出一批学业优良的学生,其中有些人在晚清的英语教育中是有影响的人物;湖北自强学堂由张之洞创办,在招生、管理和课程安排等方面